Alla Direzione Regionale Musei Piemonte

Via Accademia delle Scienze 5 - 10123 Torino

drm-pie@beniculturali.it

|  |
| --- |
| **Richiesta di immagini e permesso di riproduzione //** ***Images and public reproducing permission application*** |

Nome e Cognome // *Name and surname*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ente / Ditta / Casa editrice, ecc.// *Institution, Firm, Publishing house, Company name*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Residente in // *Resident in*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Indirizzo // *Address*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Recapito telefonico // *Phone number*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Il/la richiedente chiede // *The applicant requests*:**

 la riproduzione (specificare: in bassa risoluzione o in alta risoluzione) // *the reproduction (please specify: low resolution or high resolution)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 l’autorizzazione a eseguire riprese fotografiche\* // *the authorisation to take photographs*

 l’autorizzazione a eseguire riprese video\* // *the authorisation to take videos*

 l’autorizzazione all’utilizzo della riproduzione // *the authorisation to use the reproduction*

**in riferimento ai seguenti beni culturali// *in reference to the following artworks:***

|  |  |
| --- | --- |
| **Luogo, Autore, Soggetto (titolo) *// Place, Author, Subject (Title)***  | **Numero d’inventario *// Inventory number*** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

\* Per le riprese fotografiche o video indicare di seguito // *To take photographs or videos please specify*:

Data prevista// *Expected date*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Durata // *Duration*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mezzi, modalità, nome e cognome del fotografo o videomaker // *Means, name and surname of the photographer or videomaker*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Per i seguenti motivi // *For the following reasons*:**

 **Uso personale o studio (specificare) // *Personal or study-related use (please specify)*:**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Uso editoriale (specificare) // *Publication (please specify)*:**

 Tipo di prodotto // *Product type*: edizione cartacea // *hard copy edition* ristampa // *reprint*

 edizione fac-similare // *facsimile edition* sito web // *web site*

 edizione multimediale (CD-rom, DVD, e-book, editoria on-line) //

 *multimedia edition (CD-ROM, DVD, e-book, online content)*

 copertina // *cover* interno // *inside* diritti mondiali // *worldwide rights*

 Autore / Titolo / Editore // *Author/Title/Publisher*:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tiratura (n. copie) // *Print run*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Prezzo di copertina // *Cover price*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 **Usi derivati (specificare) // *Derivative works (please specify):***

 Diritti nazionali // *National rights* Diritti mondiali // *worldwide rights*

Tipo di prodotto // *Product type*: Prodotto televisivo, cinematografico, web (specificare) // *television,*

 *film, web content (please specify)*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Merchandising (specificare prodotto, quantità, prezzo di vendita) //

 *merchandising (please specify product, quantity, and sale price)*:

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Promozione (specificare) // *Promotion (please specify)*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Pubblicità (specificare: affissione, brochure, ecc…; media; tiratura) // *Advertising (please specify: poster, brochure, etc.; media; circulation/print run*):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 **Altro (specificare) // *Other purpose (please specify):***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Il/La sottoscritto/a dichiara di aver preso visione del “Regolamento e tariffario per la riproduzione e l’uso di beni culturali della DRM Piemonte” e si impegna, sotto la propria responsabilità // *The undersigned declares to having seen the “Regolamento e tariffario per la riproduzione e l’uso di beni culturali” and commits under his responsibility*:

• a non utilizzare le riproduzioni ottenute per usi diversi da quelli sopra dichiarati // *to not use the requested images for other purposes;*

•a non cedere o trasferire la concessione rilasciata // *to not give away the released concession*;

•al pagamento anticipato della somma eventualmente dovuta per le immagini richieste // *to pay in advance the amount possibly due for the requested images*;

•a osservare le norme relative al diritto d’autore // *to observe the law concerning copyright*;

• a spedire a proprio carico almeno due copie della pubblicazione alla Direzione Regionale Musei Piemonte o copia digitale nel caso di articolo in rivista o tesi di laurea/specializzazione/dottorato // *to send almost two copies of the publication to the Direzione Regionale Musei Piemonte or digital copy in case of an essay in a scientific review or undergraduate, master or PhD dissertation*;

• ogni riproduzione dovrà recare la dicitura: “Su concessione della Direzione Regionale Musei Piemonte – MiC” oppure la formula breve “©MiC – DRM Piemonte” // *all reproductions must display the sentence: “With the permission of the Direzione Regionale Musei Piemonte – MiC”* *or “©MiC – DRM Piemonte”;*

• a presentare alla Direzione Regionale Musei Piemonte, prima della diffusione del prodotto contenente le riproduzioni filmate, una copia dello stesso, ai fini del nullaosta // *to submit to the Direzione Regionale Musei Piemonte one copy of the filmed video before its public release, in order to obtain the permission to publish it*.

Le dichiarazioni non veritiere sono soggette alle sanzioni previste dall’art. 495 del codice penale // *Any untruthful statement will subject the applicant to the art. 495 of the penal code.*

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ acconsente al trattamento dei propri dati personali da parte della Direzione Regionale Musei Piemonte esclusivamente per le finalità di espletamento del servizio richiesto e a fini statistici interni all'Istituto, ai sensi del D. Lgs 196/2003 e del Reg. 2016/679/UE // *The undersigned* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *gives the consent to use his/her personal data in accordance with local privacy laws and standards (D. Lgs 196/2003 and Re. 2016/679/UE).*

Luogo e data // *Place and date* Firma // *Signature*